4 IMVO ZABANTSUNDU (NATIVE OPINION), JANUARY 28, 1892

refuse to piece himself in the position of what—thanks to the glorious liberty of the British Government—her poorest subject need ever suffer — nominal slavery. We have learnt, and I trust the lesson has not been long, that our freedom is the grandest charter England ever gave us. We have no desire to lose it, and we cling to it with the same tenacity with which Englishmen do all over the world. If I have written strongly I have done so from a sense that few, if any, will not admit that, if the farmer think he has cause to com­plain the Native has at least the right to plead in defence of what at least is reasonable. We ere willing to admit that some farmers treat their servants fairly, and it is doubtful if ever they find it difficult to keep up the amount of labour they require. On the other hand farmers, and not a few, hire Natives and pay them in stock and the stock they give them is not only not worth the 10s. a piece but is as a rule not worth half the amount the farmer has given it the Native for. I see the Government has appointed Mr. Stephens as Labour Agent. This gentleman is well known and it is only to be hoped that, while serving the farming com­munity, he will not lose sight of the justice due to the Native. We, as Natives, raise no complaint against the Government, but individually many of ns suffer injustice which not only Eng­lish but even Dutchmen of upright and conscientious feelings would, I feel sure, resent. The Press is the expression of the public feelings ‘be it European or Native, and the remarks I have made will, I trust, not be written in vain. Give the Native in bis capacity of ser­vant only fair and honest treatment, and I, on behalf of my countrymen will assert without fear of contradiction that the farmer will have little to regret any con­cession that he may make.

Yours, &c.,

Mde Ngentonga.

Queenstown,

January 17, 1892.

IMIBIKO.

G

UZANA. — Endlovini, ngo December  
24, 1891, kubhubhe n Antyi Guzana.

Wangcwatywa ngomhla we 25. Ingcwaba  
laba likulu. Umfundisi owayeza kungcwa-  
ba akabanga nakufikelela, ke ngoko lase  
likokelwa ngu Mr. Salrni Mti, umkozi  
wake. Wabamhle, wabukeka umngcwabo,  
amaqaba aye maninzi kakulu. Amanene  
ayeko ngo Messrs. A. Peshwa, Mancashe,  
J. Jobe, no Mr. K. Kobese, namakosikazi

??? Lentokazi ifele e Nkosini eyayifelayo,  
yashiya abantwana abane elusizini olukulu ;  
abatatu base bancinane. Abahlobo abakwi-  
ndawo ngendawo u abamkele lombiko.

2t52

HAYWARD

UMQA OYI

DIP

*Augqitwa yeza ukuhlambu-  
lula Ibhula Ezigusheni.*

Yitshoni kwivenkile enimele zona ziniyale- zele ko

BAKER, KING  
AND COMPANY,  
EAST LONDON.

T. CALDERWOOD,  
UMTETELI- MATYALA  
Umlungiseleli-Mihlaba, njalo-njalo.  
E QONCE.

ABABHALELI BAM Mabenjenje :—

William W. Stofile, c/o Rev, John Harper, Brownlee Station, 3t211 King Williams Town.

Kwabafunde Ishishini.

Kufuneka udodana olufunde i Shishini LOKWAKA NOKU- CWELA (Carpenters and Masons), kwa NABENZI-ZITENA (Brick­makers).

Owufunayo lomsebenzi maka- bhalele, axele no Mvuzo angawu- funayo ko

William H. Mbenya & Co.,

CARPENTERS & BUILDERS,

*FORT SALISBURY,*

British Mashonaland.

ISAZISO NGO GQIRA.

U

DR. WALKER, ekubeni ebuye wala-  
telwa ukuba yi District Surgeon yase

Keiskama Hoek, bonke abamfunayo bano.  
kumfumana imihla yonke emzini wake e  
Keiskama Hoek, obufudula ungoka Dr.  
Clifton, kufupi ne Lower Drift.

Transkeian Teachers’ Association.

O

LUMANYANO luya kuhlangana emzini  
ka Mr. P. 8. Lusaseni, e NDAKANA,

nge 20th JANUARY, 1892. Ikomityi yo-  
hlangana yona ngobusuku obungapambikobo.  
Amalungu kungaluvuyo eko onke. Imici-  
mbi ebalulekileyo : (1) *Ngokupuma ko Sir  
Langham Dale;* (2) *nokubhubha ko Mr.  
Machonachie;* neminye imicimbi yoluma-  
nyano.

P. S. LUSASENI, Secretary.  
Ndakana, December 21, 1891;

AKA.

Amafuta Ezilonda,

(OINTMENT.)

Farmerfield, near Salem, 3rd December, 1891.

Mr. Jno. Gaunt,

Kingwilliamstown.

Dear Sir,—Ndiyancoma kakulu Iyeza lako Lezilonda, njalo-njalo, onditumele Iona; ndaye ndiya kukubhengeza eko ngangoko ndinako.

Ndilisebenzise kupela intsuku ezimbini nobusnku bazo. Ekumangalisweni kwam okukulu kubehle kwako impawn zobu “ nchono ” kobesifa.

Ngawona Mafuta alungileyo, nakupilisa kungummangaliso ezilondeni, njalo.njalo, endaka ndawabona.

Nceda unditumele kwakona enye ibhoki- sana, ndiyifunela omnye umntu okwa nezi- londa, nakuba zona zahlukile kwezowoku- qala. Owokuqala yena ngohlobo ezazimba. mbe ngalo ndandingatsho ukuba angabuye apile. Ubekade esebenzisa Amayeza aba mhlope nawa Bantsundu; onke lomayeza akanceda Into. Nditi, ngapandle kwama- tandabuzo, iyeza lako lamnceda.

Manditshonele apo, owako otozamileyo u

Stephen S. Mdliva.

Ixabiso 1/, Ngeposi 1/2.

KUBHALELWA KU

J. GAUNT & CO.

CHEMISTS,

KING WILLIAMS TOWN.

P. S. JEFFREY, Umtengisi Wento Yonke, NOTENGA KQNKE 0KUTENGISWAY0, E - KAMASTONE, UNOLANGAZELELO lokunga angazisa abemi be Hewu lonke—be Kamastone ne Oxkraal ukuba uchopele ukutenga uboya begusha uboya bebhokwe. Izikumba nga- manani apezulu arolwayo napina.

Ofani ngofani bempahla bahleli beko nga- maxabiso angekalazelweyo nangubani.

*Wapulehva kakulu oze kutenga epete imali,*

Lomzi ubalulekile ngokutengisa, kwinto eninzi etengiswayo ITYALI EZINTLE. IBHULUKWE ZEKODI ezihlala kakuhle, zingqingqwa, akuko zinokuzigqita. IZI. HLANGU EZILUSHICA. KWI SWIKILA NE KOFU, njalo njalo, utengisa ezona. ICUBA LEBHULU ELILUNGILEYO. IKELEKO ye 6d. iyadi ayichukunyiswe nto.

Abanento yokutenga neyokutengisa baya- kuba basebenzisa ubulumko ukuke beze apa ngapambi kokuba baye kwezinye indawo nemali yabo kwanoboya babo.

*P. S. JEFFREY,*

E-KAMASTONE.

OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo.

Luka JANUARY.

*Hlwayela i Cauliflower, Ikapetshi ne Savoy.*

I Lettuce, Radish, Celery. Spinach, Cress, Mustard, Imifuno, lertyisi, Imbotyizama French, zisenokuhlwayelwa.

*Tyala i Cauliflower ne Kapetshi.*

HLWAYELA i Calceolaria, Primu­la ne Cineraria, pambi kokuba ifa- kwe mayidityaniswe nentwana yo mhlaba, yandule ke ukufakwa kwi mbizana ezilungiselelwe oko.

I Carnation, Stock, Foxglove, Columbine,  
Wallflower, Daisy, nezinye intyantyambo  
ezilukuni zinokuhlwayelwa.

*Iziziba ezityelweyo mazikuselwe ela­ngeni, kananjalo mazipiwe amanzi kanobom.*

PANSIES :

Ezona ntyantyambo zintle z.iveliswa yi- mbewu ehlwayelwe kwase ntloko—ngo Feb­ruary, March, nokuba ngu April.

FLOWER BULBS:

Lungisa umhlaba ukutyala ngo February no March, i Anemones, Daffodils, Hyacinths, Narcissus, Snowdrops, Tulips, Ranunculus, Lachenalias, Sparaxis, Ixias. &c.

*(kangela i Catalogue yo Gowie ye Ntlako- hlaza yo* 1891, *pvges* 6(5 *to* 70.)

W. & C. GOWIE,

GRAHAMSTOWN.

*Address for Telegrams :—*

“ Oatlands, Grahamstown.”

J. KUZANE,

Umteteli Ematyaleni,  
KU TSOLO.

Amatyala uwateta nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Nciba.

ASAPH MAKUBALO

*UMTETELELI-EMTETWENI,*

Usawuquba umsebenzi Ematya- leni

ENGQUSHWA.

KUYA

KULAHLWA

IWAKA (1000)

Handkerchiefs

ZESILIKA

Kumntu ngamnye ote watenga ngexabiso elinge- ngapantsi kwe SHELENI EZINTLANU (5/), woti xa ete wakumema oko anikwe ibhaso le Handerchief.

P.S.—Yizani kamsinya zingekade zipele.

W. O. CARTER & CO.

Kingwilliamstown.

ISAZISO SIKA

TIKOLOSHE.

NGXATSHOKE MZI ONTSUNDU!

A. J, Cross & Co.

E QONCE.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

U

MZI ontsundu ucelelwa ukuba ukange- lise lamayeza abalulekileyo.

Elika

C

OOK Iyeza Lesisu Nokuxazazo.

1/6 ibotile.

Elika

C

OOK Iyeza Lokukohlela (Ling amafuta), 1/6 ibotile.

Aka

C

OOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe. 9d. ibotile.

Elika

COOK Iyeza Lepalo, 1/6 ibotile.

Ezika

C

OOK Ipils.

1/ ngeookisana.

Eka

C

OOK Incindi Yezinyo. 6d. ngebotile.

Oka

C

OOK Umciza Westepu Sabant- wana.

63 ngebotile.

Oka

C

OOK Umgutyana Wamehlo.

6d ngesiqunyana.

Oka

COOK Umciza we Cesine. 1/6.

Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

uba ngawenkohliso angenalo igama lake

IZAZISO KWA BANTSUNDU.

ZEKOMKULU LASE KAPA.

*ZISHICILELWA NGE GUNYA.*

NGOLWESI-NE, JANUARY 28, 1892.

IMIHLABA ELAHLIWEYO.

Esase QUEENSTOWN.

ISAZISO SAKOMKULU.—No. 657, 1891

*Office of the Commissioner of Crown  
Lands and Public Works,*

*Cape of Good Hope, 7h August,* 1891.

K

UYAZI8WA apa kumntu wonke, ngo-  
kwe Siqendu Sokuqala so “ Mteto we

Mihlaba Elahliweyo,” No. 3 we 1879, nje-  
ngokuba ute wahlaziywa ngu Mteto No. 24  
we 1887, okokuba le Mihlaba ingezantsi, eku  
Mandla wake QUEENSTOWN, kuti-  
wa iyelahliweyo, u Rulumeni uya kuyitaba-  
tela kuye nge 15 FEBRUARY, 1892,  
yoti ukuze ingatengiswa kube kufike abantu  
abati yeyabo, nangokuti kuhlaulwe imali  
ezilityala ku Mantyi weso Siqingata, nje-  
ngokuba kufuneka kweso Siqingata sika-  
nkanywa ngentla salo Mteto.

1. H. McNAUGHTON,

Assistant Commissioner.

Imihlaba kumzi wa Bantsundu e Hewu nase Kamastone, kuma- ndlawe Queenstown, ekutiwa iyelahliweyo.

1. *Albert Lutu,* Isiza Nentsimi Lots 59 ne 107 Bull Hoek; irafu elityala £1 5s ne £2 10s ukususela ku 1 January, 1886.
2. *Smith;* Isiza nentsimi Lots 73 ne 153,

Mcaluli, irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

1. *Mkalali September;* Isiza nentsimi Lots

16 ne 134, Upper Dedima; irafu elitya- la £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 Janu- ary, 1886.

1. *Capukiso Masiza ;* Isiza nentsimi Lots 41

ne 106, Upper Dedima; irafu elityala £1 10s ne £3 ukususela ku 1 January,

1885.

1. *Temi Mabuta-,* Isiza nentsimi: Lots 47

ne 118, Upper Dedima; irafu elityala £1 5s ne £2 10 ukususela ku 1 January,

1886.

1. *Charlie Darala;* Isiza nentsimi: Lots 3

ne 164, Romanslaagte; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.

1. *Umbulawa;* Isiza nentsimi : Lots 60 ne

149, Romanslaagte; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

1. *Gene Luka;* Isiza nentsimi: Lots 78 ne

155, Romanslaagte; irafu elityala £2 10s ne £1 10s kususela ku 1 Janu­ary, 1885.

1. *Ndevu Kefa*; Isiza nentsimi : Lots 65 ne

268, Hukuwa; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.

1. *Sinakili Sishuba;* Isiza nentsimi: Lots

116 ne 330, Hukuwa ; irafu elityala £L 10s na £3 kususela ku 1 January, 1885.

1. *Dumezweni Sishuba ;* Isiza nentsimi :

Lots 119a ne 307, Hukuwa ; irafu eli­tyala £1 10s ne £3 kususela ku 1 Janu- ary, 1885.

1. *Mhlanganiso Sishuba ;* Isiza nentsimi :

Lots 120b ne 311, Hukuwa; irafu eli- tyala £1 10s ne £3 kususela ku 1 Janu- ary, 1885.

1. *Faniso Lalomba;* Isiza nentsimi : Lots

142 ne 349, Hukuwa ; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.

1. *John Kuta* ; Isiza nentsimi: Lots 81 ne

179, Emtabazo ; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

1. *Kondi Hlali* ; Isiza nentsimi: Lots 98 ne

189, Lahlangubo; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

1. *Tungani Hlali*; Isiza nentsimi: Lots 99

ne 188, Lahlangubo; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 Janu- ary, 1886.

1. *Mlungisi Mlandu ;* Isiza nentsimi: Lots

15 ne 112, Lahlangubo ; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January 1885.

1. *Myamalala Mlandu;* Isiza nentsimi :

Lots 25 ne 106, Lahlangubo; irafu eli- tyala £1 10s ne £3 kususela ku 1 Janu ary, 1885.

1. *Hendrik Mbere*; Isiza nentsimi : Lots 75

ne 175, Nyana ; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

Ngentengiso-Mhlaba e Herschel.

ISAZISO.—No. 147, 1891.

*Kwi Office yono Canda, Capetown,* 19 *October,* 1891.

E

KUBENI u Mr. C. W. P. Cloete enze  
isicelo ngokommiselo wesiqendu 14 so

Mteto No. 15 ka 1887 ngomhlatyana wakom.  
kulu onxulumene nowake okumandla wase  
Herschel: nakanjalo lomhlaba unokutengi-  
swa ngokwezimiselo zalomteto ungentla :  
ngokoke ngokulungelelene nese 15 isiqendu  
salomteto, kuyaziswa ukuba londawo u  
Rulumente nyakuyikangela ngolwesi-Tatu,  
20 JUNE, 1892 ; bonke ke abantu aba-  
nento yokwenza nalomblaba bangabhalela  
kule office pambi komhla lowo, ezoti ezo  
ncwadi zikangelwe ukulunga nokungalungi  
nesicelo eso.

L. MARQUARD,  
Unocanda Omkulu.

Ukucazwa Kwalomhlaba.

Ububanzi yi 200 mogolo, ngezantsi yifama  
eyi “ Ballooh,” ngasentla ngowakomkulu ;  
okumandla wase Herschel.

IHASHE LAKOMKULU LOHLOBO

‘Sir Hercules’

K

UYAZISWA apa ukuba le Nkunzi ye  
Hashe u “ Sir Hercules ” ngoku

ikwi Fam ka Mr. J. B. Kettle, eyi “ Thorn-  
lands,” kufupi nase Mtonjeni (Kei Road),  
kulo mandla, ngeli Xesha Lokuzeka, laye  
Ixabiso lizi Ponti Ezimbini (£2) kwi Mazi  
nganye elite layizeka. Abafuna ukuzekisa  
bangaya kwi Ofisi ye Mantyi yalapa e Qonce.

Umnini Fam uyakubiza Ipeni Enye nge  
mini, ngehashe ngalinye elizokuzekiswa,  
ngencha efameni yake.

B. H. HOLLAND,

Imantyi.

Kwi Ofisi ye Mantyi,

Kingwiliiamstown, 27th Sept., 1891.

Umlibo Walo.

U Sir Hercules, vol. vii, Ingwevu Ebomvu, iminyaka 5, ubude: 15 hands 3 inches; uyise, Norfolk Reality, 1316 ; unina, ngowe nkunzi engu Shales, 740, ezalwa ngu Smuggler, 791, ozalwa ngu Black Shales, 84. U Norfolk Reality uyise ngu Reality, 665, (owatabata elona bhaso (Champion Cup) kwi Spring Shows zase Islington ngo 1887-8), ozalwa ngu Confidence, 158, *vide* No. 2. U Norfolk Reality wafumana la mabhaso alandelayo :—Reserved London Show, 1885; 1st Wayland Show, 1881. Unina ngoka Great Gun, 323, ozalwa ngu Performer, 552, njalo-njalo. U Sir Hercules ube lihashe lika B. Wardale, wase Terring, ton, e King’s Lynn. Eiihashe yingwevu ebomvu entle,. enenyama, emhambo mhle ukaulezayo. Yinkunzi entle kunene.

KUMANDLA. WAKWA TSOLO.

L

EMPAHLA ingezantsi yetatyatwe ku-  
masela kumandla wase Tsolo, iyakute.

ngiswa pambi ko Mantyi e Tsolo ukuba  
ayikululwanga kwakamsinya pambi komhla  
we 6 ku JANUARY, 1892. Umtuqwa  
wehashe, elinamacapaza amhlope emhlana  
linekolo ebunzi, amanqina asemva omabini  
amhlope, iminyaka 6 ubudala, izandla 14 ;  
Umtuqwa omfutshane, inqina lasemva lase  
kunene limhlope nelangapambili lipantse  
ukuba mhlope, likwanekolo ebunzi, kususwe  
intwana encinane kwindlebe yokohlo, ubu-  
dala iminyaka 8.

*J. P.* CUMMING, Res. Magistrate

KUMANDLA WASE NGCOBO.

L

EMPAHLA ingezantsi ifunyenwe kwi  
sithili sase Ngcobo eba Tenjini, iya

kutengiswa Engcobo ngo Mgqibelo, 30  
JANUARY, 1892, ukuba ayibangwanga  
kwangapambili:—Ihashekazi elimtuqwakazi  
elinekolo, iminyaka mihlanu ubudala; Um-  
fusakazi okwanekolo, utshiswa PS kwinyo-  
nga yokunene, nenqina lasekunene limhlope,  
lidala; kwanehashekazi elimfusa linenko-  
nyana, amanqina asemva nawapambili am.  
hlope ; Umtuqwakazi ompemvukazi omilenze  
yangasemva neyangapambili imhlope, no  
mtshiso omncinane kwinyonga yokunene,  
nesikafu esidala esisebuhlungu, iminyaka  
mitandatu ubudala. Ihashe elimtuqwa  
elinekolo, linopau kwindlebe yokunene, lida-  
la; Ihashekazi elibomvu elimpemvukazi,  
inqina langasemva lasekunene limhlope,  
linobumhlope kwinyonga yokunene, linenko-  
nyakazi empemvukazi; Umtuqwakazi one-  
kolo onesikewu kwindlebe yokunene, kwa  
neyokohlo sisikewu ngapambili, inebala  
elimhlope emhlana, iminyaka 5 ubudala;  
Ihashekazi elinenkonyana, yomibini imilenze  
yasemva imhlope, linekolo kwanobumpemvu.  
Ihashekazi elimfusa, iminyaka 4 ubudala,  
linokutyabuka kuqotyoshwa kwinqina lase  
kohlo lapambili; Ihashekazi elimfusa elino  
kolo, linamabala amhlope emhlana, linoku.  
tyabuka kumanqina omabini apambili kuqo-  
tyoshwa, linezikewu kwindlebe zombini  
ngasemva, umsila mfutshane, lidala ; Ihash-  
ekazi elibomvu elitshiswe DB kwinyonga  
yokunene no JE kweyokohlo, lidala ; Ihashe-  
kazi elibomvu elinenkonyana eveki ntatu  
ubudala; Ihashe elimpemvu, omane ama-  
nqina amhlope, linenkonyakazi, lidala;  
Umfusa onamacapaza amhlope emzimbeni,  
linesilonda emhlana, iminyaka 3 ubudala,  
nenkonyana enekolo. Itokazi legusha eli-  
nqunyulwe kuhle kwindlebe yokunene, eyase  
kohlo inesikewu ngapambili, netakanekazi;  
Itokazi legusha elinopau ngemva kwindlebe  
yokunene nesikewu ngapambili, inkonjane  
kwindlebe yokohlo, linomsila, netakane ;  
Itakane lanyakenye lisenomsila, yinkonjane  
kwindlebe yokohlo, kweyokunene sisikewu ;  
enye igusha inopau kwindlebe yokunene,  
kweyokohlo kutiwe cupe kwenziwa nesikewu.  
Kwanalamahashe :—Ihashekazi elimtuqwa  
elimpemvu, amanqina asemva omabini am-  
hlope, lidala, litatyatwe kwisela eligama  
lingu Mwece, esitemba ukuba libiwe kwa  
Gungululu, Pondoland ; Ihashekazi elimfu-  
sakazi, ikolo incinane, linebala empumlweni,  
linebala kumlebe wangasentla, upau kwi  
ndlebe yokuneni, ubudala 6 iminyaka, isi-  
kewu kweyokohlo, litatyatwe kwisela eliga-  
ma lingu Mazaleni, elingati libiwe e Mgazi  
kwelama Mpondo (Pondoland).

A. H. STANFORD, Umpati-Siqingata.

NGEMIHLABA ESE CALA

ISAZISO.—No. 972, 1891.

*Kwi Office Yompatiswa-Mihlaba ya Komkulu, ye Cape of Good Hope,* 27 *November,* 1891.

E

KUBENI u Rulumeni egqibe ukumisa  
ixesha malunga nemihlaba ebe icande-

Iwe abantsundu kwelaba Tembu, esezantsi  
komda ekutiwa ngowabamhlope lokuba ba-  
yihlaule imali yolocando-mihlaba ejonge  
ekukupeni iziqiniselo zayo—kuyaziswa ke  
kubo bonke abalunge nalomihlaba ukuba  
abatanga barole £13 0 emnye pambi ko  
suku luka JUNE 30. 1892, bayakuyihlu.  
twa lomihlaba inikwe aboyifuna.

H. H. McNAUGHTON, Umncedisi Mantyi.

AMAYEZA

ADUME KUNENE,

KA

JESSE SHAW (U-Nogqala),

ISEBENZA NGOBUGQI  
l-RHEUMATICURO!  
IYEZA ELIKULU LASE

SOUTH AFRICA.

RHEUMATISM NEURALCIA RHEUMATISM

LUMBARGO RHEUMATIC GOUT

SCATIA

RHEUMATISM

GOUT

Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo  
Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka.

Umenzi walo kupela ngu

JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

ELIKA

Printed for the Proprietor, J. Tengo- Jabavu, by Hay Brothers, Smith Street, King Williamstown,

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumniniwo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa zona ; ngenxa yoku kauleza uku nceda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobu- pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekwe- niweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa letyefu; nangenxa yokuba enziwe ngemifuno engqinwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).

Umciza ongazange ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu.

ELONA (Specific).

Elona yeza lesifo so Xaxazo Iwe gazi nezinye izisu inkatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum).

Umciza ongenzi xesha ukulipilisa Izinyo.

UMFUNO ’YEZA (Herbal Tincture).

Elingoyiswayo zingqangqambo zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI ’LISO (Eye Lotion.)

Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline  
Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kudla, Icesine nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocation).

Amafuta omti okupilisa ukuqaqamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxuzaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).

Amafuta omti okupilisa ukutsha. ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA

(Confection of Rhubarb).

Incindi yoku geda iziswana ezikatazayo zentsana, nesabantwana.

UMATINTELA (Antispumodio).

Umciza, wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA

(Indian Tonic).

Iyeza elilunge kunene kwizifo zokuba batataka, nokungatandi nto ityiwayo.

UBUGQI Magic Healer).

Amafuta akupilisa msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emolientine).

Into elunge kunene etanjiswayo ebenza bubebu- hle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).

Lisetyenzisiwa neli kutiwa " Lelona ” xa isifo sokunamba igazi sendele.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe nokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhotilana nezi- tofilana ngazinye, eziti zakulandelwa ngokufeze- kileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esi- rweqe sokulumkela okungekehli.

Akandwa onziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemiciza, e Bhofolo, atengiswa nguve nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa ake kwi- nkoliso yedolopu zale Koloni yonke, o Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya,

Amagosa Alamayeza—

*E* Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D Drummond A Co.

*E Ngqamakwe—Mrs.* Savage.

*E Monti—*B. G. Lennon & Co.

*E Rini-E.* Wells.

*E Dikeni—*R. Stocks.

*E Komani—*Mager & Marsh.

*E Bhayi—*B. G. Lennon & Co.

*Engqusha—*W. A. Young, E q.

Ikaya lawo o Fort Beaufort kwa Nogqala.

ORSMOND IYEZA ELIKULU

LASE AFRIKA.

Yincindi yengcambu zemiti yeli  
lizwe.

UMPILISI WEZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba sihla bumini, ukule naso, nokuba sihle ngayipina‘ indlela, ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufe- leni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe sisu, Izifo eziee Mbilini, Ubutataka Intswela butongo, Ubutataka be ngqondo, Izifo zesi Fuba, nent’eninzi yezilwelwe zama Nkazana, njalo, njalo.

Kangela Encwadini abapilisiweyo nendle- la elisetyenziswa ngazo, zibhalwe ngesi Ngesi, Jelimeni, si Bhulu nesi Xhosa.

Emva kokuli sebenzisa ixesha elide sele, namava amaninzi umninilo, uliyaleza nge- ngqiniseko eliyeza ukuba liyayi pilisa inko- liso yezifo zabantsundu base Afrika, kwa- nale Fiva (cesina) yase Dayimani, kona kwesi sifo sabantu abamnyama liyi nqobo. Kawulilinge please. Litshipu, ibhotile zi- sheleni zontatu, izele Iyeza elinga tata intsu- ku ezilishumi. Ibhotile nganye ihamba ne- ncwadi ene nteto yesi Xhosa.

Lilungiselelwa umninilo kupela ngu

G. E. COOK,

KING WILLIAM’S TOWN,  
linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza  
kuyo yonke Ikoloni.

UTIKOLOSHE uyawubulela  
umzi Ontsundu ngokumxuma  
kwawo. Uyawazisa okokuba akase-

nanto nalamzi ka NGOMTI use  
Bhulorweni- Umf’omkulu yena  
selemise Ivenkile yake e Koneni,  
malunga ne Tyalike yama Wesile  
pambi kwe Ntango ze Fandesi, apo  
ke afukame kona NEZISULU ZAKE,  
njalo-njalo. Impahla ekona inxenye  
yayo

Amakhuba, ngamani alula,  
Onoxesha Besali, bahleli bodwa,  
Amaxamba Eswekile ne Kofu, nge  
nani elilula,

Umgubo, nento yonke,

Into Yonke Etyiwayo uhleli ena-  
yo, zizisulu.

Ibhulukwe, Ibhatyi njalo njalo, zo-  
noxesha, ziyalala.

Ihempe, Iminqwazi,  
Isali, Imikala.

Yizani kuzibone-  
la ngokwenu.

Iseyile ne Dyokwe, ne  
Miqokozo, ne Water-Fatyi,  
ne Tyeya, ne Planga.

Akukonto Ingekoyo.

QUEEN LORDS COMMONS